

GÖKÇE AKOSMAN

Berlin +49 162 356 98 84 gokceakosman23@gmail.com

EXPERIENCE

Language Expert

MLG International

May 2023 – Present

- Training and improvement of Google's AI products and LLMs in Turkish & English
- Assessment of LLM's overall performance in terms of accuracy, language use, factuality, etc.

Translator & Editor

The Translation Gate, LLC

July 2021 – May 2023

- Translation of different text types about clothing lines, cryptocurrency, petitions, TV shows, etc. from English to Turkish and vv.
- MTPE and Quality Assurance

Private English Teacher

September 2020 – May 2022

- Preparation of lesson plans or learning modules for tutoring sessions according to students' needs and goals.
- Assessment of students' progress throughout tutoring sessions.

Freelance Translator & Proofreader

August 2020 – Present

- Translation of different types of texts in areas such as law, social sciences, and chemics from English to Turkish and vv.
- Replication of the overall meaning and style of original texts.
- Review of final works and correction of the mistakes in grammar, punctuation, meaning and translation.
- Subtitling videos from English to Turkish and vv.

English Teacher

February 2020 – July 2020

American Culture Language Schools

- Teaching student groups of ages between 8 and 22.
- Working with dyslexic students eligible for special education.
- Adaptation of teaching methods and instructional materials to meet students' varying needs and interests.
- Preparation of objectives and outlines for courses of study, following curriculum guidelines and requirements.

EDUCATION

HUMBOLDT UNIVERSITÄT ZU
BERLIN

BERLIN, GERMANY

Master's Degree in

British Studies

(October 2021 – April 2024)

ANADOLU UNIVERSITY

ESKISEHIR, TURKEY

Associate in Culinary Arts

(September 2019 - June 2021)

HACETTEPE

UNIVERSITY

ANKARA, TURKEY

*Bachelor's Degree in Translation &
Interpreting*

(September 2016 - July 2020)

- GPA:3.28
- Awards & Honors: Honor Student

OPEN HIGH SCHOOL

High School Diploma

(2016)

- GPA:
92.25

MUSTAFA AZMI DOGAN ANATOLIAN HIGHSCHOOL

ANKARA

*Completed coursework towards High School Diploma
(2015)*

GULEN MUHARREM PAKOGLU PRIMARY SCHOOL

(2004-2012)

ANKARA

ADDITIONAL SKILLS

- Computer literate
- Experienced with MemoQ
- Experienced with MS Office
- Time Management
- Translation & Interpretation
- Proofreading & Editing
- MTPE & QA
- Transliteration & Transcreation
- Adaptability
- Keyboard & Violin

CERTIFICATIONS

- IELTS Overall Score: 8.0
- German C1 Level, Active English Language School
- German B2 Level Grammar, Humboldt Universität zu Berlin
- Russian B1 Level Grammar, Humboldt Universität zu Berlin
- Russian B1 Level Speaking, Humboldt Universität zu Berlin
- Russian C1 Level, Active English Language School
- The Bilingual Brain, University of Houston
- The Modern World, University of Virginia
- The Worlds of Fictional History, University of Virginia